



sábado, 7 de diciembre de 2013

El primer recuerdo verdadero, podría ser falso. Atta, Jarett Kobek

Some say the world will end in fire,/ Some say in ice
Robert Frost.

“El primer recuerdo verdadero, podría ser falso”. Es la primera línea de ATTA, Jarett Kobek (Alpha Decay, 2013, traducción de Alberto Sánchez Galeano), también es la primera línea de lo que podría decirse sobre los hechos que narra. ¿Qué es lo que sabemos de los atentados del 11-s? ¿Qué podemos dibujar de esos momentos en el mundo? ¿Un atentado a la democracia, deterioro del tejido social, la maldad despertando en el hombre de forma bíblica? ¿Indicio de los enemigos de la paz? ¿Hay gente peligrosa y por ello debemos invadir sus países? ¿Qué es lo que nos han contado, que historia conocemos, ha sido una conspiración? ¿Masones, ilumináis, sociedades secretas, un falso positivo para reordenar el poder global? ¿Son los árabes los enemigos, son los norteamericanos los buenos? Lo que es más importante ¿hay un enemigo?

“El primer recuerdo verdadero, podría ser falso”. ATTA es la narración de uno de los hombres que atentaron contra las torres gemelas. Es su historia contada de dos formas, una contada por él, en primera persona, recuerda la vida con sus padres, su formación, las tensiones familiares, su acercamiento al Islam, su entrega a la salvación de su pueblo -¿por qué no, el mundo?- del control de los infieles. La segunda está narrada en tercera persona y en tiempo presente, paso a paso de la formación y día del acto terrorista, para Atta, de redención. Los capítulos hacen una doble cuenta regresiva del ocho (8) hasta el Cero. Desde la mirada personal que trata de entender el mundo, que trata de darle forma, que trata de salvarlo; desde el momento de llegada a Nueva York, su entrenamiento como piloto, la tensión social entre Medio Oriente y Occidente, el final que todos conocemos. Una historia hecha a contrapunto; se eleva como una pirámide hasta el capítulo cero en el que ambas visiones se unen. La forma de la pirámide, las que veía el pequeño Atta, artificios de culto demoníaco. Sin embargo el pequeño Atta afirma en ellas “Creo en las persona”.

Luego del capítulo Cero la novela cierra con un fragmento del que se supone es el trabajo de Mohamed el-Amir, Atta, entregado en la maestría que fue hacer en Hamburgo, Alemania. Este cierre a modo de epílogo, una protesta que define el pensamiento de un arquitecto. Sí, Atta es un arquitecto con buenas notas e inteligente y que entiende como el modo de vivir ha hecho de los palestinos seres sin identidad. Escribe sobre la ciudad de Alepo en la que “Recientemente desarrollos, políticos y arquitectónicos, imponen este estilo de vida. Una forma de existencia humana está al borde de un cataclismo tan traumático y destructivo como el de cualquier guerra”. (Pag. 170) y esto es realmente importante, la violencia en la novela, la guerra, no sólo surge de la destrucción, sino también de la creación.

Leer ATTA es sumamente interesante, es entrar a otra forma de ver el mundo, otra manera de entender, otra forma de entender el lenguaje. Afirmemos algo, ATTA es una novela sobre el 11-s vista desde el otro lado, del terrorista, del visionario, del redentor. Aquí, hay un mundo que en sus contradicciones funciona igual al que conocemos pero con referencias que nos son muy ajenas.

ATTA tiene referencias a la ciudad hermosa e inquietante.

Nueva York se alza en el horizonte. Un horror único. Directo a la línea de visión se encuentra el Empire State, una puñalada art déco en el cielo. A la derecha, pequeños edificios rodean las Torres como acólitos circundando a un falso mesías. (Pag. 19)

¿Deberías ver coo se ve Hamburgo a mis ojos?

Como un pueblo. Un escape del mundo industrializado. Una aglomeración de campesinos incrédulos que caminan entre edificios enanos, un híbrido de la arquitectura teutona y las

001523

contador visitas

Archivo del blog

2013 (53)

diciembre (1)

[El primer recuerdo verdadero, p falso. At...](#)

noviembre (5)

octubre (5)

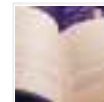
septiembre (7)

agosto (11)

julio (19)

junio (5)

Datos personales



D. Andrés Castru

8+ Seguir 7

Nació en 1986, el 7 de noviembre en el Hosp Materno Infantil de la de Bogotá; ni ese tiempo ni ese lugar e ahora.

[Ver todo mi perfil](#)

Dazed and Confused

- [MalosPoemas](#)
- [Soundcloud](#)
- [Tumblr](#)
- [Twitter](#)

Seguidores

Participar en este sitio
Google Friend Connect

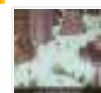
Todavía no hay miembros.
[¡Sé el primero!](#)

¿Ya eres miembro? [Iniciar sesión](#)

Nada.ismo

Mi lista de blogs

Mike & Libros



Las enseñanzas de doi de Donald Barthelme ganas tenía de leer a e tipo. De sus compañei correrías (es decir, del movimiento de escrit

necesidades de la pobreza que los alemanes erigieron después de que la RAF y los estadounidenses incendiaran y bombardearan la ciudad hasta borrarla por completo. (Pag. 42)

Hamburgo ofrece libertad desde las alturas de los rascacielos. Sólo un puñado a las afueras del pueblo. El Radison y el Unilever-Haus, errores de juicio de la bravuconería de los sesenta y setenta. A lo lejos, se levanta la sombría triada de las torres Mundsburg, burla insolente a costa de la ciudadanía. (Pag. 43)

Luego de visitar Walt Disney..

Retoma Tomorrowland en busca de Main Street, Estados Unidos. De algunas fotografías reconoce el arquetipo. Una mirada nostálgica encapsula la vida americana en la década de 1920. La historia le respalda: esta es otra mentira. Un sueño que termina en muerte. El dinero, las falsedades y la decadencia de Wall Street consumen Main Street, dejan a la gente hambrienta, desnuda y a la intemperie.

La arquitectura es en todo momento una afrenta. El enemigo a derribar, los gigantes contra los que van los nuevos caballeros envanecidos por la propia ironía que los rodea y no son capaz de ver:

La Torres Eclipsan la ciudad. Nueva York es una tierra de gigantes hasta que das con sus titanes. Solidos rectángulos erectos de arrogancia arquitectónica, entrega total a la fe moderna en la capacidad de los edificios para crear vida (...)

Los judíos Fundaron la francmasonería sobre un principio central. Ciertos ángulos encarnan ideales específicos dentro de la composición física de piedra y mortero.

Así las Torres son el símbolo más grande de dominación. La tensión entre judíos nace, ellos están detrás de todo, son quienes aprietan la tuerca que estrecha al mundo y elimina libertades.

Un elemento más que encontramos en el capítulo Cero es la incursión de "z" en minúscula y mayúscula que van ocupando pequeños fragmentos hasta volverse al momento final, momento del choque del avión con la torre, páginas enteras, sucesivas "z" y "Z", esto que podría no entenderse en un primer acercamiento se trata de párrafos codificados en código Morse, encriptados. Es llamativo, paradójico, cifrar un mensaje qué más podría decirnos el autor. Qué más hay en la cabeza de Atta que debe ser cifrado, por qué el narrador oculta esto. En realidad se tratan de pequeños fragmentos de otras obras, un juego intertextual codificado y que eleva, al descubrirlos, hasta una sensación poética de la destrucción, ella viene de todos lados, está sólo es una forma de ella.

El viaje espiritual de Atta, su encuentro con el Islam verdadero, su viaje a la meca, su restauración, la santidad, el nuevo nombre, todos elementos que ratifican la convicción de Atta. Desde pequeño ha seguido los preceptos del Islam; su padres es autoritario, él lo respeta, lo obedece; entiende los roles de hombre y mujer desde un machismo extremo; se cuida de no tener sexo y guardar castidad; no bebe; no usa drogas, un joven ejemplar. Pero desde esa represión y límites que el mismo hace, nacen sus pasiones bajas, hay una sensación al amor, que él se encarga de reprimir y castigar, pero es esa represión ante lo que se supone, desde su visión, no está bien, lo que seduce; Amal la mujer que le llama atrevida, es la primera en hacerle pensar en un camino distinto, Atta se cuestiona pero como siempre justifica la posible falta, "voy por la tesis", "voy por una investigación". Amal resulta vivir en la casa de una arquitectura que se esta perdiendo y el quiere estudiar. Atta trata de convencerse se que no hace mal, camina entre la línea delgada de la tentación, Amal es la posibilidad de otro destino. Hay algo de homosexualidad en él, hay un fragmento en el que se maquilla, se insinúa algo como el gusto por el travestismo. Atta es todo menos el hombre que piensa, justifica cualquier gusto que se consideraría errado con sobreinterpretaciones de ellos, como su amor por las películas de terror, o su paso por Disney.

El respeto por las frases en árabe, las palabras que en determinado momento cobran la vitalidad, fuerza que baña y atrapa a Atta en su viaje a la meca. De paso nos sumerge en una peregrinación, una efervescencia de humanidad. Para Atta y en la novela, siempre se denuncia al infiel, todos son infieles, pocos son los santos, Atta busca la santidad, pero en el momento que se ve con Bin Laden y recibe otro nombre y su misión, se cuestiona, ve la contradicción, la ironía de pretender ser alguien limpio, pero aun así persiste en ello. Su compañero de misión es un drogadicto, un mujeriego, ¿por qué? Dice Atta, ¿por qué estás tú conmigo cuando yo soy un hombre diferente?, luego cuando Bin Laden le invita a jugar voleibol, ¿un juego infiel?, cuando recuerda sus líderes, ayudan a la comunidad mientras se corrompen con mujeres. El divorcio de sus padres, su estricto modo de vida ¿para qué? Bin Laden cree que tiene algo en común con él, pero él no fue a la Universidad. Atta, atraviesa el mundo para redimirlo. Pero que el mundo este errado es sumamente seductor.

Publicado por D. Andrés Castro en 18:48

 +1 Recomendar esto en Google

Etiquetas: Alberto S' nchez Galeano, alpha decay, atentados 11-s, atta, jarett kobek, literatura, reseña

No hay comentarios:

Publicar un comentario en la entrada

norteamericanos que a partir de la década de ...
Hace 4 horas

 Luna Miguel

 Destellos y silencio, pequeña antología de poesía joven europea | Katja Perat. - *Daniel Albrigo* Europa es un hogar silencioso, pues la poesía rebosa, mas nadie la escuchó. Afortunadamente a veces vienen los destellos. Palabras com...
Hace 17 horas

 | @

Ayda en el espejo. Un poema de Ahr Shamlou - Mi amigo y maestro Moh Emadi me enseñó la poesía de Sham. Espero que ésta desesperada - y muy probablemente pésima - traducción o hice, sea acaso un ...
Hace 1 día

 Una hoguera para que arda G

 Confesiones de un chef Anthony Bourdain - C todas las caras que tie cocina, la menos como tal vez sea la producción banquetes a nivel industrial. ¿Te has imaginado lo que pelar 500...
Hace 1 día


 cuaderno gaviero

 Mandela por Martín Espada - *Piedra martillada en grava* * el poeta Dennis Bruto sus ochenta* Los oficio no sabían, a paso lento 1963 y la estación Marshal Square d
Hace 2 días

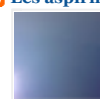
 POWERPAOLA

 Los colombianos en Argentina - Una tira p Revista Arcadia del m noviembre
Hace 4 días

 La medicina de Tongoy

 "El consejero" de Cori McCarthy - No sé ni p dónde empezar. ¿Por argumento? Venga, ve consejero", que es con conoceremos al protagonista, es un abogado que dec meterse en co...
Hace 5 días

 Les aspirines de l'exili

 diarios de la india (v): tumbada sobre la play dorada hundiendo la i en la arena y pensand tu pelo mientras los pezones se endurecen sol: el mundo no nos perte...
Hace 1 semana

una miniatura que dilata el tiempo con su prosa

Isabel Caicedo - *El Día de Mi Suert Como de costumbre, Alfredo Tabare acerca. Su blanca sonrisa ilumina p enterro el lugar. Junto a su "caminao decenas de mi...
Hace 2 meses

 A CÁLAMO CORRIENTE

 La lectura recobrada: rostro, todos los rostro *Esa mañana salí en b del centro de Cali*, ru a las librerías de viejo. donde casi siempre m esperaba un par de sorpresas. Como costumbre, luego ...
Hace 2 meses

 Dorothea Lasky